



Tabor Dębica Sp. z o. o.

Tabor Dębica Ltd.

Ladies and Gentlemen,



We have the pleasure to present to You the information materials of the „TABOR” Manufacturing and Repair Works of Rolling Stock, Machines and Devices in Dębica.

The motto of our company is the guaranteed quality of the services performed by us ensuring the highest level of safety requirements, a dynamic, young and full of ideas personnel and flexible adjustment to market requirements.

We hope, that the information included with this folder will bring closer to You the profile of our works and will encourage You to cooperation.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Dybowski Marian'.

Eng. Marian Dybowski
President of the Management Board, Tabor Dębica Sp.z o.o.



Szanowni Państwo,

Z przyjemnością przedstawiamy materiały informacyjne firmy Tabor Dębica Sp. z o. o.

Dewizą firmy jest gwarantowana wysoka jakość świadczonych usług produkcyjno-naprawczych zapewnienie najwyższych standardów bezpieczeństwa, prężna, młoda i pełna pomysłów załoga oraz elastyczne dostosowywanie się do wymogów rynku.

Mamy nadzieję, że informacje zawarte w niniejszym folderze przybliżą Państwu wizerunek naszych zakładów i zachęcą do współpracy.



inż. Marian Dybowski
Prezes Zarządu , Tabor Dębica Sp. z o. o.



About company



Tabor Dębica Sp. z o. o. at first run as the „TABOR” Manufacturing and Repair Works of Rolling Stock, Machines and Devices, owner M. Dybowski, Registered Partnership and were founded in 1993.

The main objective of Company operations is performance of services within manufacturing and repairs of railway rolling stock. In 2009 the company obtained license for transport of goods by rail. The Works took over in part the highly qualified staff of the Polish State Railways and recruited young workers, who now constitute a personnel with competence to perform the difficult manufacturing and repair processes of railway rolling stock.

Setting up high requirements for the engineering personnel resulted in very good quality of the performed repair and manufacturing services.

We developed wide cooperation with the Scientific Organisation of Technology in Rzeszów,

the Association of Transport Engineers in Rzeszów, the Central Constructional Bureau of Polish State Railways in Poznań, Railway Institute in Warsaw, Welding Institute in Gliwice, Technical Transportation Supervision in Warsaw and the Railway Transport Office.

The confirmation of the high quality of the performed by us services and effective organisation is the implemented quality management system in compliance with the ISO 9001:2001 standard, continuous cooperation with industrial plants, steelworks, mines, power generating plants, cement plants and logistic companies. A proof of satisfaction of our customers are the obtained reference letters.

Facing the continually growing market requirements we are incessantly raising the quality of our manufacturing and repair services by introducing new technologies, adding new manufacturing, repair and control work stations, implementing the highest safety standards and improving qualifications of employees.



O Firmie

Tabor Sp. z o. o. początkowo funkcjonowała jako Zakłady Produkcyjno-Naprawcze Taboru Maszyn i Urządzeń „TABOR” M. Dybowski Sp. J., które powstały w 1993 roku.

Głównym celem działalności firmy jest świadczenie usług w zakresie produkcji i napraw taboru kolejowego. W 2009 Firma uzyskała licencję na wykonywanie przewozów kolejowych rzeczy. Zakłady przejęły w części wysoko wykwalifikowaną kadrę techniczną z PKP oraz dokonały naboru młodych pracowników, którzy obecnie stanowią dobrze przygotowaną kadrę do wykonywania trudnych procesów produkcyjno-naprawczych taboru kolejowego.

Stawiając wysokie wymagania kadrze inżyniersko-technicznej, uzyskaliśmy bardzo dobrą jakość świadczonych usług naprawczych i produkcyjnych.

Rozwinęliśmy szeroką współpracę z Naukową Organizacją Techniczną w Rzeszowie, Stowarzyszeniem Inżynierów i Techników Komunikacji w Rzeszowie, Centralnym Biurem Konstrukcyj-

nym PKP w Poznaniu, Instytutem Kolejnictwa w Warszawie, Instytutem Spawalnictwa w Gliwicach, Transportowym Dozorem Technicznym oraz Urzędem Transportu Kolejowego.

Potwierdzeniem wysokiej jakości świadczonych usług oraz sprawnej organizacji pracy jest wprowadzony system zarządzania jakością wg normy ISO 9001:2001, ciągła współpraca z licznymi zakładami przemysłowymi, hutami, kopalniami, elektrowniami, elektrociepłowniami, cementowniami i firmami logistycznymi. Dowodem satysfakcji naszych klientów są otrzymywane referencje.

Wychodząc naprzeciw rosnącym wymaganiom rynku stale podnosimy jakość świadczonych usług produkcyjno-naprawczych poprzez wprowadzanie nowych technologii, tworzenie nowych stanowisk produkcyjnych, naprawczych i kontrolno-pomiarowych, implementację najwyższych standardów bezpieczeństwa oraz podnoszenie kwalifikacji pracowników.



Manufacturing

Manufacturing

■ Dumpcar 455V / Wagon Samowyładowczy 455V

4 axled dump car type 455V is destined for transport of bulk freight such as: sand, stone, broken stone and similar. Capacity of the wagon is 40m³.

Czteroosiowy samowyładowczy wagon towarowy typu 455V przeznaczony jest do przewozu materiałów sypkich takich jak: piasek, kamienie, tłuczeń, itp. o pojemności 40m³.



■ Coal Wagon 438W / Wagon Węglarka 438W (Eanoss)

4 – axled wagon series Eanoss is destined for transport of bulk freight like coal, aggregate, ore, sand, general cargo condensed bulks.

Wagon węglarka czteroosiowa serii Eanoss używany jest do przewozu ładunków sypkich takich jak węgiel, kruszywo, ruda, piasek, drobnica oraz ładunków skupionych.



■ Flat Wagon 453Z / Wagon Platforma 453Z

4-axled Flat wagon type 453Z is destined for transport of packed piece loads, wheeled machinery, cars, various kinds of metal.

Czteroosiowy wagon platforma typu 453Z służy do przewozu ładunków skupionych, pojazdów i dłużyc.



■ Flat Wagon 452Z / Wagon Platforma 452Z

4-axled Flat wagon type 452Z is destined for transport of packed piece loads, wheeled machinery, cars, various kinds of metal.

Czteroosiowy wagon platforma typu 452Z służy do przewozu ładunków skupionych, pojazdów i dłużyc.



Produkcja

■ Flat Wagon 451Za / Wagon Platforma 451Za

4 – axled flat wagon type 451Za is destined for transport of containers series 1, symbol 1A, 1B and 1C according to PN-83/K-46010 and various kinds of metal.

Czteroosiowy wagon serii Sggns przeznaczony jest do przewozu kontenerów serii 1 o symbolach 1A, 1B i 1C wg normy PN-83/K-46010 oraz dłużyć. Wyposażony jest w kłonicę boczne oraz burty czołowe.



■ Flat Wagon 451Z / Wagon Platforma 451Z (Sggns)

4 – axled flat wagon series Sggns is destined for transport of containers series 1, symbol 1A, 1B and 1C according to PN-83/K- 46010.

Czteroosiowy wagon serii Sggns przeznaczony jest do przewozu kontenerów serii 1 o symbolach 1A, 1B i 1C wg normy PN-83/K-46010.



■ Tank Wagon 402R / Wagon Cysterna 402R (Zaes)

4 – axled tank wagon is destined to transport of liquid sulfur. The tank is built of isolated steel plate and can be heated by the steam with pre-assure 0.4 MPa.

Czteroosiowa cysterna do przewozu siarki w stanie płynnym. Zbiornik zbudowany jest z izolowanej blachy stalowej, może być ogrzewany parą o ciśnieniu 0.4 MPa.



■ Tank Wagon 441S / Wagon do Przewozu Cementu 441S (Uacns)

4 – axled flat wagon series Uacns is destined for transport of bulk freight, powdered materials (like cement, stone flour, grain).

Czteroosiowy wagon serii Uacns przeznaczony jest do przewozu materiałów sypkich o gęstości usypowej 0,5-1.4 t/m³ np. wapno, cement, zboża itp.



Services



- Repair of
 - diesel locomotives of types: 401Da, 409Da, SM03, SM30, SM42, SM48 (TEM2)
 - electric locomotives of types: ET21, ET22
 - narrow-gauge diesel locomotives
 - diesel locomotives for operation underground
- Performance of servicing within the scope of periodical survey of locomotives
- Overhauls of diesel engines
 - for locomotives: 401Da, 409Da, SM03, SM30, SM42, SM48
 - for snow-clearing machines, asphalt machines
 - type „Wola“, „Henschel“, SW, all other types
- Execution of bushings for suspensions of traction engines for diesel and electric locomotives
- Repairs of direct current electric engines
- Voltaic processing within coating with zinc and lead plating of engine sub-assemblies
- Reprofiting, pad welding, tying and balancing of wheel sets Regeneration of brake valves of railway stock
- Metal plating of pivots and shaft necks
- Repair of wagons
 - for the transport of bulk goods
 - self-dumping
 - tanks
 - lorries
 - coal cars
 - technical and economic (TG)
- Repair of tanks of road tank cars for the transport of
 - gases
 - fuels
 - caustic materials
 - loose materials
- Repair of motor cars, snow-clearing plows, cranes and other railway machines
- Painting of wagons, locomotives, industrial structures
- Repair and regeneration of sub-assemblies for locomotives and wagons
- Pressure tests of railway tanks, road tank cars, air tanks together with Technical Supervision Office commissioning
- Lease of freight wagons, locomotives
- Performance of transport services
- Overhauls of generating sets, air sets
- Overhauls of tooth gears, mining equipment, interlocking control devices
- Regeneration of stop valves, safety valves, draining valves, vents
- Overhauls of heat exchangers
- Welding of alloys of aluminum and chrome steel with commissioning



Usługi

- Naprawa lokomotyw
 - spalinowych typu: 401Da, 409Da, SM03, SM30, SM42, SM48 (TEM2), S200, ST43
 - elektrycznych typu: ET21, ET22
 - wąskotorowych spalinowych
 - spalinowych pracujących pod ziemią
- Świadczenie usług serwisowych w zakresie przeglądów okresowych i napraw bieżących lokomotyw
- Remonty silników spalinowych
 - do lokomotyw: 401Da, 409Da, SM30, SM42, SM48
- Wykonywanie panewek zawieszenia silników trakcyjnych i wałów korbowych
- Naprawy silników elektrycznych prądu stałego
- Obróbka galwaniczna w zakresie cynkowanie i ołowiowania podzespołów silnikowych
- Reprofilacja, napawanie, obręczowanie i wyważanie zestawów kołowych
- Regeneracja zaworów hamulcowych taboru kolejowego
- Metalizacja czopów osi i wałów
- Regeneracja zaworów odcinających, bezpieczeństwa, opróżniających, odpowietrzających
- Naprawa wagonów
 - do przewozu materiałów sypkich
 - samowyładowczych
 - cystern
 - platform
 - węglarek
 - techniczno-gospodarczych (TG)
- Naprawa i modernizacja pociągów sieciowych
- Naprawa zbiorników cystern samochodowych do przewozu
 - gazów
 - paliw
 - materiałów żrących
 - materiałów sypkich
- Naprawa drezyn, pługów odśnieżnych, dźwigów i innych maszyn torowych
- Naprawa i regeneracja podzespołów do lokomotyw i wagonów
- Próby ciśnieniowe zbiorników cystern kolejowych, samochodowych, zbiorników powietrznych wraz z odbiorem TDT
- Dzierżawa wagonów towarowych, lokomotyw
- Świadczenie usług transportowych.
- Remonty agregatów prądotwórczych, powietrznych
- Remonty wymienników ciepła
- Spawanie stopów aluminium i chromoniklu z odbiorem komisarycznym

Certificate

Certificates



- Certificate of the Quality Management System in compliance with the PN-EN ISO 9001
- Certificate of the Environmental Management System in compliance with the PN-EN ISO 14001
- Certificate of the Health and Safety Management System in compliance with the PN-N 18001
- Certificates issued by TDT and TUV concerning implementation and application of requirements concerning welding of railway rolling Stock and their parts according to PN-EN 15085-2
- Certificates issued by TDT and TUV concerning implementation and application of requirements concerning welding quality according to the PN-EN ISO 3834-2
- Entity in Charge of Maintenance (ECM) Certificate
- Safety Management System Certificate
- VPI/DB Schenker Rail GmbH approval for performing repairs of freight wagons
- Werkstoff Service Certificate for non-destructive testing (VT, MT, UT, PT) according to the DIN 27201-7
- Licence of UTK for share of locomotives
- Licence of UTK for transport of goods
- TDT approval for manufacturing of pressure vessels

Certyfikaty

- Certyfikat potwierdzający wdrożenie i stosowanie systemu zarządzania jakością w oparciu o normę PN-EN ISO 9001
- Certyfikat potwierdzający wdrożenie i stosowanie systemu zarządzania środowiskiem w oparciu o normę PN-EN ISO 14001
- Certyfikat potwierdzający wdrożenie i stosowanie systemu zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy w oparciu o normę PN-N 18001
- Certyfikaty TÜV Nord i TDT CERT potwierdzające spełnienie warunków do wykonywania prac spawalniczych przy nowych konstrukcjach pojazdów szynowych i bieżącej naprawie wg DIN EN 15085-2
- Certyfikaty TÜV Nord i TDT CERT potwierdzające spełnienie wymogów jakościowych w zakresie technologii spawalniczych zgodnie z postanowieniami normy DIN EN 3834-2
- Certyfikat podmiotu odpowiedzialnego za utrzymanie pojazdów kolejowych (ECM)
- Certyfikat Systemu Zarządzania Bezpieczeństwem w transporcie kolejowym (SMS)
- Dopuszczenie VPI/DB Schenker Rail GmbH do wykonywania napraw wagonów towarowych zgodnie z podręcznikiem utrzymania VPI
- Certyfikat Werkstoff Service na wykonywanie badań nieniszczących w sektorze kolejowym (VT, MT, UT, PT) wg DIN 27201-7
- Licencja UTK na udostępnianie pojazdów kolejowych
- Licencja UTK na wykonywanie przewozów kolejowych rzeczy
- Uprawnienia Transportowego Dozoru Technicznego do produkcji zbiorników ciśnieniowych



Tabor Dębica Sp. z o. o.

ul. Sandomierska 39, 39 - 200 Dębica

Tabor Debica Ltd

ul. Sandomierska 39, 39 - 200 Dębica

Telefony | Phones:

Centrala | Operator: /+48 14/ 680 37 00

Fax: /+48 14/ 680 37 01

www.tabor-debica.pl, e-mail: tabor@tabor-debica.pl

Oddziały | Subsidiaries:

41-208 Sosnowiec

ul. Plażowa 1,

tel./fax (32) 416-24-80-81,

32-540 Trzebinia

ul. Słowackiego 72,

tel./fax (32) 71-99-158,

**Prezes Zarządu |**

Managing Director:

Marian Dybowski

tel.: /+48 14/ 680 37 00

Z-ca Dyrektora ds. Marketingu |

Deputy Director of Marketing:

Andrzej Chmiel

tel.: /+48 14/ 680 37 08

Z-ca Dyrektora ds. Organizacji i Zarządzania |

Deputy Director for Organisation and Management:

Małgorzata Kliś

tel.: /+48 14/ 680 37 10

Kierownik Działu Produkcji i Napraw Wagonów |

Manufacturing and Wagon Repair Department:

tel.: /+48 14/ 680 37 14

Kierownik Działu Napraw Lokomotyw |

Locomotive Repair Department:

tel.: /+48 14/ 680 37 22

Kierownik Działu Kontroli Jakości |

Quality Control Department:

tel.: /+48 14/ 680 37 20

Kierownik Działu Konstrukcyjno - Technicznego |

Construction Department:

tel.: /+48 14/ 680 37 23

Kierownik Działu Zaopatrzenia i Magazynowania |

Procurement and Storage Department:

tel.: /+48 14/ 680 37 04

Dział Księgowości | Accounting Department:

tel.: /+48 14/ 680 37 07

Dział Kadr | Human Resources Department:

tel.: /+48 14/ 680 37 12